



## Domaine d'application

L'eSMART-energy-box est utilisée pour le relevé des compteurs communs à l'immeuble ou pour le relevé des compteurs qui ne sont pas relevé directement dans les appartements par l'eSMART-box (cablage MBUS traditionnel). Il est nécessaire d'utiliser l'eSMART-energy-dispatcher dans le cas où l'on souhaite afficher les consommations relevées par l'energy-box sur les eSMART-touch/eSMART-hello.

## Attention

L'eSMART-energy-box doit être installé dans des lieux secs et adaptés pour l'installation d'appareils électrotechniques. Il est uniquement destiné au montage intérieur (IP55 EN 60529).

## Prescriptions de sécurité



**L'eSMART-energy-box doit être raccordé au réseau électrique 230 V AC/50 Hz. En cas de contact, cette tension peut s'avérer mortelle. Un montage non conforme du produit peut engendrer des dégâts matériels et entraîner des blessures d'une extrême gravité.**

Seul un électricien qualifié est habilité à installer et mettre en service l'eSMART-energy-box.

Ce produit doit être installé en conformité avec les règles d'installation et de sécurité en vigueur et de préférence par un électricien qualifié.

## Anwendungsbereich

Die eSMART-energy-box wird für das Ablesen von gemeinsamen Zählern im Gebäude oder für das Ablesen von Zählern verwendet, die nicht direkt in den Wohnungen von der eSMART-box abgelesen werden (traditionelle M-BUS-Verkabelung). Wenn der von der energy-box gelesene Verbrauch auf dem eSMART-touch/eSMART-hello ausgelesen werden soll, muss der eSMART-energy-dispatcher verwendet werden.

## Achtung

Die eSMART-energy-box muss in für den Einbau von elektrischen Ausrüstungen geeigneten trockenen Räumen installiert werden. Es ist nur für Installation im Innenbereich vorgesehen (IP55 EN 60529).

## Sicherheitstechnische Anforderungen



**Das eSMART-energy-box muss an das Stromnetz 230 V AC/50 Hz angeschlossen werden. Bei Berührung kann diese Spannung tödlich sein.**

**Unsachgemäße Installation des Produkts kann zu Sachschäden und schwersten Verletzungen führen.**

Nur eine Elektrofachkraft darf das eSMART-energy-box am Hausstromnetz installieren und in Betrieb nehmen.

Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden Installations- und Sicherheitsvorschriften und vorzugsweise durch eine Elektrofachkraft installiert werden.

## Application area

The eSMART-energy-box is used to read counters shared by the building or to read counters that are not read directly in apartments by the eSMART-box (traditional MBUS cabling). It is necessary to use the eSMART-energy-dispatcher in the event you wish to display the consumption read by the energy-box on the eSMART-touch/eSMART-hello.

## Caution

The eSMART-energy-box must be installed in dry places suitable for installation of electrical equipment. It is intended solely for indoor installation (IP55 EN 60529).

## Safety Requirements



**The eSMART-energy-box must be connected to the 230 V AC/50 Hz mains. In case of contact, this voltage can be fatal. Improper installation of the product may result in property damage and extremely severe injuries.**

Only a qualified electrician may install and commission the eSMART-energy-box.

This product must be installed in accordance with the applicable rules for installation and safety and preferably by a qualified electrician.

## Données techniques

Dimensions :	200mm x 160mm x 90mm
Tension nominale :	230 V AC/50 Hz
Connexions :	3x bornes à vis, section max. du conducteur 1.5mm <sup>2</sup> via un câble de 3x1.5mm <sup>2</sup>
Degré de protection :	IP20 EN 605029
Puissance nominal :	24W
Température ambiante adm :	-25°C ... +45°C
Entrée compteur :	2x bornes à vis, section max. du conducteur 0.8 mm <sup>2</sup>
Entrée Internet :	RJ45 Cat5e UTP

## Technische Daten

Abmessungen :	200mm x 160mm x 90mm
Nennspannung:	230 V AC/50 Hz
Anschlüsse:	3 x verbindungsblöcke, max. leitungsquerschnitt 1.5 mm <sup>2</sup> durch ein kabel mit 3x1.5mm <sup>2</sup>
Schutzklasse::	IP20 EN 605029
Nennleistung:	24W
Zul. Umgebungstemperatur:	-25°C ... +45°C
Zählereingang:	2 x schraubklemmen, max. leitungsquerschnitt 0.8 mm <sup>2</sup>
Internet-Eingang :	RJ45 Cat5e UTP

## Technical Data

Dimensions :	200mm x 160mm x 90mm
Rated voltage:	230 V AC/50 Hz
Connections:	3x terminal blocks, max. section of the conductor 1.5mm <sup>2</sup> via a 3x1.5mm <sup>2</sup> cable
Degree of protection:	IP20 EN 605029
Rated power:	24W
Permissible ambient temperature:	-25 °C ... +45°C (-13°F...+113°F)
Counter entry point:	2x screw terminals, max. section of the conductor 0.8 mm <sup>2</sup>
Internet entry point:	RJ45 Cat5e UTP

## Installation

**⚠** Avant d'intervenir sur l'eSMART-energy-box, l'alimentation doit être coupée par un disjoncteur monté en amont. Vérifier l'absence de tension et s'assurer contre le ré-enclenchement par une tierce personne.

Considérer en toute situation que les connexions de l'appareil sont sous tension. Il est impératif de respecter la Norme sur les Installations à Basses Tensions (NIBT) SEV 1000 concernant la déconnexion des charges.

## Procédure de montage

L'eSMART-energy-box contient 3 bornes à vis pour l'alimentation électrique (PE/L/N) qui se raccorde au 230V AC/50Hz, 2 bornes à vis pour l'entrée des compteurs (MBUS +/-). Une entrée ethernet pour la connexion internet.

- Installez l'eSMART-energy-box à côté du tableau électrique dans le local technique du bâtiment.
- Raccordez l'alimentation 230 V AC sur les bornes à vis PE, N et L. Respectivement, la terre sur la borne PE, le neutre sur la borne N et la phase L1 sur la borne L comme indiqué sur le schéma.
- Raccordez les compteurs sur les bornes MBUS comme indiqué sur le schéma.
- Raccordez le câble internet sur la fiche ethernet comme indiqué sur le schéma.

## Installation

**⚠** Vor den Arbeiten an der eSMART-energy-box muss Stromversorgung durch einen vorgeschalteten Schutzschalter abgeschaltet werden. Prüfen Sie, dass keine Spannung vorhanden ist und stellen Sie sicher, dass sie nicht von einem Dritten zurückgesetzt werden kann.

Gehen Sie in allen Situationen davon aus, dass die Anschlüsse der Einheit unter Spannung stehen. Es ist unbedingt erforderlich, die Norm für Niederspannungsinstalltionen (NIBT) SEV 1000 bezüglich der Abschaltung von Lasten einzuhalten.

## Montagevorgang

Die eSMART-energy-box hat 3 Schraubklemmen für die Stromversorgung (PE/L/N), die mit 230V AC/50Hz und 2 Schraubklemmen für den Zählereingang (MBUS +/-) verbunden werden. Ein Ethernet-Eingang für die Internetverbindung.

- Installieren Sie den eSMART-box neben der elektrischen Schalttafel im Technikraum des Gebäudes.
- Verbinden Sie die Stromversorgung 230 V AC mit den Schraubklemmen PE, N und L, die Erdung mit der PE-Klemme, schliessen Sie die Klemme N und Phase 1 an die Klemme L, wie auf der Abbildung gezeigt.
- Verbinden Sie die Zähler an die MBUS-Klemme, wie in der Abbildung gezeigt.
- Verbinden Sie das Internetkabel mit dem Ethernet-Stecker, wie auf der Abbildung gezeigt.

## Installation

**⚠** Before working on the eSMART-energy-box, the voltage must be turned off by a circuit breaker upstream. Check for zero voltage and secure against reactivation by any third party.

In any situation keep in mind that the device connections are energized. It is imperative to respect the Low Voltage Installations Standard (*Norme sur les Installations à Basses Tensions*, NIBT) SEV 1000 concerning disconnection of loads.

## Assembly procedure

The eSMART-energy-box contains 3 screw terminals for the power supply (PE/L/N) that connects to the 230V AC/50Hz, 2 screw terminals for the counter entry point (MBUS +/-). An Ethernet entry point for the Internet connection.

- Install the eSMART-energy-box alongside the electric board in the building's mechanical equipment room.
- Connect the 230 V AC power to the PE, N and L screw terminals. Respectively, the earth to the PE terminal, neutral to the N terminal and the L1 phase to the L terminal as shown on the diagram.
- Connect the counters to the MBUS terminals as shown on the diagram.
- Connect the Internet cable to the Ethernet plug as shown on the diagram.

